



03532983

Edition 12

June 2010

Air Impact Wrench

1720B and 1720P Series

Product Information

- EN** Product Information
- ES** Especificaciones del producto
- FR** Spécifications du produit
- PT** Especificações do Produto
- ZH** 产品信息



Save These Instructions

IR *Ingersoll Rand*

Product Safety Information

Intended Use:

These Air Impact Wrenches are designed to remove and install threaded fasteners.

For additional information refer to Impact Wrenches Product Safety Information Manual Form 04580916.

Manuals can be downloaded from www.ingersollrandproducts.com.

Product Specifications

Model	Type of Handle	Drive	Impacts per min.	Recommended Torque Range	Sound Level dB (A) (ISO15744)		Vibrations Level (ISO8662)
		in.		ft-lbs (Nm)	† Pressure (L _p)	‡ Power (L _w)	m/s ²
1720B1	grip	3/4" sq. dr.	1,000	200–600 (271–813)	97	108	11.4
1720B3	grip	1" sq. dr.	1,000	250–750 (340–1016)	97	108	11.4
1720P1	pistol	3/4" sq. dr.	1,000	200–600 (271–813)	98.1	109.1	6.1
1720P3	pistol	1" sq. dr.	1,000	250–750 (340–1016)	98.1	109.1	7.3

† K_{PA} = 3dB measurement uncertainty

‡ K_{WA} = 3dB measurement uncertainty

Installation and Lubrication

Size air supply line to ensure tool's maximum operating pressure (PMAX) at tool inlet. Drain condensate from valve(s) at low point(s) of piping, air filter and compressor tank daily. Install a properly sized Safety Air Fuse upstream of hose and use an anti-whip device across any hose coupling without internal shut-off, to prevent hose whipping if a hose fails or coupling disconnects. See drawing 04581666 and table on page 2. Maintenance frequency is shown in circular arrow and defined as h=hours, d=days, and m=months. Items identified as:

1. Air filter
2. Regulator
3. Lubricator
4. Emergency shut-off valve
5. Hose diameter
6. Thread size
7. Coupling
8. Safety Air Fuse
9. Oil
10. Grease - during assembly
11. Grease - through fitting

Parts and Maintenance

When the life of the tool has expired, it is recommended that the tool be disassembled, degreased and parts be separated by material so that they can be recycled.

The original language of this manual is English.

Tool repair and maintenance should only be carried out by an authorized Service Center.

Refer all communications to the nearest **Ingersoll Rand** Office or Distributor.

Información de seguridad sobre el producto

Uso indicado:

Los aprietatuercas neumáticos de percusión están diseñados para extraer e instalar fiadores roscados.

Para más información, consulte el Manual de información de seguridad de producto 04580916 Aprietatuercas neumático de percusión.

Los manuales pueden descargarse en www.ingersollrandproducts.com.

Especificaciones

Modelo	Tipo de Empuñadura	Accionamiento	Impactos por minuto	Gama de par recomendada	Nivel de Sonido dB (A) I(SO15744)		Nivel de Vibraciones (ISO8662)
		pulg.		ft-lbs (Nm)	† Presión (L _p)	‡ Potencia (L _w)	m/s ²
1720B1	agarre	3/4" cuadradillo	1,000	200–600 (271–813)	97	108	11.4
1720B3	agarre	1" cuadradillo	1,000	250–750 (340–1016)	97	108	11.4
1720P1	pistola	3/4" cuadradillo	1,000	200–600 (271–813)	98.1	109.1	6.1
1720P3	pistola	1" cuadradillo	1,000	250–750 (340–1016)	98.1	109.1	7.3

† K_{PA} = 3dB de error

‡ K_{WA} = 3dB de error

Instalación y lubricación

Diseñe la línea de suministro de aire para asegurar la máxima presión de funcionamiento (PMAX) en la entrada de la herramienta. Vacíe el condensado de las válvulas en los puntos inferiores de la tubería, filtro de aire y depósito del compresor de forma diaria. Instale una contracorriente de manguera de fusil de aire de seguridad de tamaño adecuado y utilice un dispositivo antilatazos en cualquier acoplamiento de manguera sin apagador interno para evitar que las mangueras den latigazos en caso de que una manguera falle o de que el acoplamiento se desconecte. Consulte la dibujo 04581666 y la tabla en la página 2. La frecuencia de mantenimiento se muestra en forma de flecha circular y se define como h=horas, d=días y m=meses. Los elementos se identifican como:

1. Filtro de aire
2. Regulador
3. Lubricador
4. Válvula de corte de emergencia
5. Diámetro de la manguera
6. Tamaño de la rosca
7. Acoplamiento
8. Fusil de aire de seguridad
9. Aceite
10. Grasa - durante el montaje
11. Grasa - por el engrasador

Piezas y mantenimiento

Una vez vencida la vida útil de herramienta, se recomienda desarmar la herramienta, desengrasarla y separar las piezas de acuerdo con el material del que están fabricadas para reciclarlas.

El idioma original de este manual es el inglés.

Las labores de reparación y mantenimiento de las herramientas sólo puede ser realizadas por un Centro de Servicio Autorizado.

Toda comunicación se deberá dirigir a la oficina o al distribuidor **Ingersoll Rand** más próximo.

Informations de sécurité du produit

Utilisation prévue:

Ces clés pneumatiques à chocs sont conçues pour le vissage/dévisage de dispositifs de fixation filetés.

Pour des informations complémentaires, utilisez le formulaire 04580916 pour obtenir le manuel d'information de sécurité du produit Clé pneumatique à chocs.

Les manuels peuvent être téléchargés à l'adresse www.ingersollrandproducts.com.

Spécifications du produit

Modèle	poignée à levier	Entraînement	Coups par minute	Gamme de couples recommandée ft-lbs (Nm)	Niveau de son dB (A) (ISO15744)		Niveau de vibration (ISO8662) m/s ²
		in.			† Pression (L _p)	‡ Puissance (L _w)	
1720B1	poignée	carré entraîneur 3/4"	1,000	200–600 (271–813)	97	108	11.4
1720B3	poignée	carré entraîneur 1"	1,000	250–750 (340–1016)	97	108	11.4
1720P1	pistolet	carré entraîneur 3/4"	1,000	200–600 (271–813)	98.1	109.1	6.1
1720P3	pistolet	carré entraîneur 1"	1,000	250–750 (340–1016)	98.1	109.1	7.3

† K_{PA} = incertitude de mesure de 3dB

‡ K_{WA} = incertitude de mesure de 3dB

Installation et lubrification

Dimensionnez l'alimentation en air de façon à obtenir une pression maximale (PMAX) au niveau de l'entrée d'air de l'outil. Drainez quotidiennement le condensat des vannes situées aux points bas de la tuyauterie, du filtre à air et du réservoir du compresseur. Installez un raccordement à air de sûreté dont la taille est adaptée au tuyau et placez-le en amont de celui-ci, puis utilisez un dispositif anti-débattement sur tous les raccords pour tuyaux sans fermeture interne, afin d'empêcher les tuyaux de fouetter si l'un d'entre eux se décroche ou si le raccord se détache. Reportez-vous à l'illustration 04581666 et au tableau de la page 2. Les intervalles d'entretien sont indiqués à l'aide d'une flèche circulaire et définis à l'aide de lettres (h = heures, d = jours et m = mois). Éléments identifiés en tant que:

- | | |
|----------------------------|------------------------------------|
| 1. Filtre à air | 7. Raccord |
| 2. Régulateur | 8. Raccordement à air de sûreté |
| 3. Lubrificateur | 9. Huile |
| 4. Vanne d'arrêt d'urgence | 10. Graisse - pour l'assemblage |
| 5. Diamètre du tuyau | 11. Graisse - pour le raccordement |
| 6. Taille du filetage | |

Pièces détachées et maintenance

A la fin de sa durée de vie, il est recommandé de démonter l'outil, de dégraisser les pièces et de les séparer en fonction des matériaux de manière à ce que ces derniers puissent être recyclés.

Ce manuel a été initialement rédigé en anglais.

La réparation et la maintenance des outils ne devraient être réalisées que par un centre de services autorisé.

Adressez toutes vos communications au Bureau **Ingersoll Rand** ou distributeur le plus proche.

Informações de Segurança do Produto

Utilização prevista:

Estas chaves de percussão pneumáticas destinam-se à remoção e à instalação de dispositivos de fixação roscados.

Para obter informações mais detalhadas, consulte o manual com as informações de segurança do produto da chave de percussão pneumática com a referência 04580916.

Pode transferir manuais do seguinte endereço da Internet: www.ingersollrandproducts.com.

Especificações do Produto

Modelo	Tipo de Punho	Encabado- douro Quadrado	Impactos por minuto	Intervalo de Torque Recomendado Nm (pés-lbs)	Nível de Ruído dB (A) (ISO15744)		Nível de Vibrações (ISO8662)
		pol.			† Pressão (L_p)	‡ Potência (L_w)	m/s ²
1720B1	fechado	3/4 quadrado	1,000	200–600 (271–813)	97	108	11.4
1720B3	fechado	1 quadrado	1,000	250–750 (340–1016)	97	108	11.4
1720P1	pistola	3/4 quadrado	1,000	200–600 (271–813)	98.1	109.1	6.1
1720P3	pistola	1 quadrado	1,000	250–750 (340–1016)	98.1	109.1	7.3

† Incerteza de medida $K_{pA} = 3\text{dB}$

‡ Incerteza de medida $K_{wA} = 3\text{dB}$

Instalação e lubrificação

Dimensione a linha de alimentação de ar de modo a assegurar a presença da pressão de serviço máxima (PMAX) da ferramenta na entrada da ferramenta. Drene diariamente o condensado da(s) válvula(s) instalada(s) no(s) ponto(s) mais baixo(s) da(s) tubagem(ens), do filtro de ar e do reservatório do compressor. Instale um fusível de ar de segurança de tamanho adequado a montante da mangueira e utilize um dispositivo antivibração e antiflexão em todas as uniões de mangueiras que não estejam equipadas com um sistema interno de interrupção, para evitar que as mangueiras se agitem se uma mangueira falhar ou se a união se desligar. Consulte o desenho 04581666 e a tabela da página 2. A frequência da manutenção é indicada por uma seta circular e é definida como h=horas, d=dias e m=meses. Itens identificados como:

- | | |
|---|--|
| 1. Filtro de ar | 7. União |
| 2. Regulador | 8. Fusível de ar de segurança |
| 3. Lubrificador | 9. Óleo |
| 4. Válvula de interrupção de emergência | 10. Massa lubrificante - durante a montagem |
| 5. Diâmetro da mangueira | 11. Massa lubrificante - através do bico de admissão |
| 6. Tamanho da rosca | |

Peças e Manutenção

Quando a ferramenta não mais funcionar eficazmente, recomenda-se que a mesma seja desmontada, limpa e que as suas peças sejam separadas por tipo de material para poderem ser recicladas.

O idioma original deste manual é o inglês.

A reparação e a manutenção da ferramenta só devem ser levadas a cabo por um Centro de Assistência Técnica Autorizado.

Envie toda a correspondência ao Escritório ou Distribuidor **Ingersoll Rand** mais próximo.

产品安全信息

用途:

这些气动冲击扳手专门用于拆卸和安装螺钉。

更多信息, 请参考《气动冲击扳手产品安全信息手册表04580916》。

手册可从www.ingersollrandproducts.com 下载。

产品规格

型号	把手类型	打击头	冲击 每分钟	建议 扭矩范围	噪音等级 dB (A) (ISO15744)		震动等级 (ISO8662)
		英寸		ft-lbs (Nm)	† 压力 (L _p)	‡ 功率 (L _w)	m/s ²
1720B1	护套	3/4" 方形	1,000	200-600 (271-813)	97	108	11.4
1720B3	护套	1" 方形	1,000	250-750 (340-1016)	97	108	11.4
1720P1	枪式	3/4" 方形	1,000	200-600 (271-813)	98.1	109.1	6.1
1720P3	枪式	1" 方形	1,000	250-750 (340-1016)	98.1	109.1	7.3

† K_{PA} = 3dB 测量不确定度

‡ K_{WA} = 3dB 测量不确定度

安装和润滑

选择合适的供气管以确保在工具入口获得最大的工具操作压力(PMAX)。每天从管道、空气过滤器和压缩机罐的低位置点排空冷凝水。如果软管出现故障或连接断裂, 可在软管上流位置安装一尺寸合适的空气保险装置, 并在软管内部不关断情况下, 通过任何软管连接使用稳固装置来防止软管的摆动。请参阅图04581666 和第二 页上的表格。维护周期用圆形箭头显示, 定义如下: h= 小时, d= 天, m= 月。项目定义如下:

1. 空气过滤器
2. 调整器
3. 加油器
4. 紧急关闭阀
5. 软管直径
6. 螺纹尺寸
7. 联结
8. 空气保险装置
9. 机油
10. 油脂- 装配时使用
11. 油脂- 使用加油嘴

部件和维护

当工具到达使用寿命后, 建议您将工具拆开、去油, 并将零件按材质分开, 以便回收。

本手册的原始语言为英文。

工具维修工作只能由具有授权的维修中心执行。

任何事宜, 请垂询当地的 **Ingersoll Rand** 办事处或经销商。

www.ingersollrandproducts.com

© 2010 **Ingersoll Rand** Company

